



یوهان سباستین باخ

شش سونات و پارتیتا برای ویلن

ویرایش ایوان گالامیان

ترجمه و نت نویسی کامپیوتری

زهرا نازیار



مرکز موسیقی بتهوون شیراز



شهرخسینگر



نشر خُیاگر

تلفن: ۴۴۶۶۸۹۴۳ (تلفکس) و ۰۹۱۹۱۲۶۸۱۰۶

Email: khonyagarPub@gmail.com

کانال نشر خُنیّاگَر: telegram.me/khonyagarPublications

شش سونات و پارتیتا برای ویلن

اثرِ یوہان سباستین باخ

ویرایش ایوان گالامیان

ترجمہ و نت نویسی کامپیوتری زہرا نازیار

اجرای طرح جلد زهرا نازیار

نمونه خوانی محمودرضا میرصیافی، زهرا نازیار

نظارت فنی شہاب مینا

چاپ اول ۱۴۰۰

تعداد ۵۰۰ نسخه

© حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

شابم: ۷-۶-۵۲۶۳۵-۸-۹۷۹-۰-۸۰۲۶۳۵-۰۶-۷ ISMN: 979-0-802635-06-7

قیمت: ۱۱۵۰۰ تومان

Sonata No. 1 in G minor (S.1001)	9
ADAGIO	
FUGA	
SICILIANO	
PRESTO	
Partita No. 1 in B minor (S.1002)	16
ALLEMANDA	
DOUBLE	
CORRENTE	
DOUBLE	
SARABANDE	
DOUBLE	
TEMPO DI BOURRÉE	
DOUBLE	
Sonata No. 2 in A minor (S.1003)	27
GRAVE	
FUGA	
ANDANTE	
ALLEGRO	
Partita No. 2 in D minor (S.1004)	39
ALLEMANDA	
CORRENTE	
SARABANDA	
GIGA	
CIACCONA	
Sonata No. 3 in C major (S.1005)	58
ADAGIO	
FUGA	
LARGO	
ALLEGRO ASSAI	
Partita No. 3 in E major (S.1006)	70
PRELUDIO	
LOURE	
GAVOTTE EN RONDEAU	
MENUET I, II	
BOURÉE	
GIGA	

یادداشت ویراستار

نسخه فعلی وفادارانه متن اثرباخ را دنبال می‌کند. به منظور تسهیل نت خوانی برای نوازنده گاهی تغییراتی در ظاهر متن اعمال شده است. هیچ نشانه دینامیکی به متن اصلی افزوده نشده است.

علامت □ زمانی استفاده می‌شود که تغییر پُزیسیون دست در دو مرحله انجام می‌شود: ابتدا انگشت به نت مورد نظر می‌رسد و سپس دست آن را دنبال می‌کند. این کار به منظور اجتناب از لغزش‌های ناخواسته انجام می‌شود.

مثال‌هایی برای پاساژهای بالارونده و پایین‌رونده

SONATA No.3 Fuga

میزان‌های ۲۵۹-۲۶۲



میزان‌های ۲۶۲-۲۶۶



علامت ○ در جایی استفاده می‌شود که یک نت یا با کشیدن انگشت یا با جمع کردن انگشت و بدون تغییر پُزیسیون دست اجرا می‌شود.

PARTITA No. 3: مثال کشیدن انگشت

Preludio. میزان ۱۳۶

III. pos. - - - - -



PARTITA No. 3: مثال جمع کردن انگشت

Loure. میزان ۵



تریل‌ها (tr) با نت بالاتر آغاز می‌شوند. به منظور حفظ جمله بندی اصلی، اجرا به صورت زیر پیشنهاد می‌شود:

SONATA No. 1 Adagio





مرکز موسیقی تهرآن شیراز

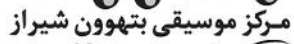
Edited by : IVAN GALAMIAN

SONATA No. 1

in G minor, S. 1001

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Adagio



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

33 0 1 2 1 2 4 0 1 0 2 4 0 1 ③ 2

39 0 3 0 1 2 E₄ 2 4 3 V 2 ③ 1

45 0 2 0 4 2 ④

49 0 0 4

53 V 3 1 V

57 3 V 0 4

61 ② 1 ① 2 2

65 3 ① 1 ③ 1 2 1 3 2 2 2 V 3

69 4 3 ① 1 0 1 (0)

73 2 2 4 3 2 0 3 ④ 4

77 4 0 2

Bach, J.S.

6 Sonatas
and
Partitas

(S.1001_S1006)

For Violin Solo

EDITED BY IVAN GALAMIAN

TRANSLATION AND NOTATION
ZAHRĀ NĀZYĀR



مرکز موسیقی بتهوون شیراز



نشر خلیج